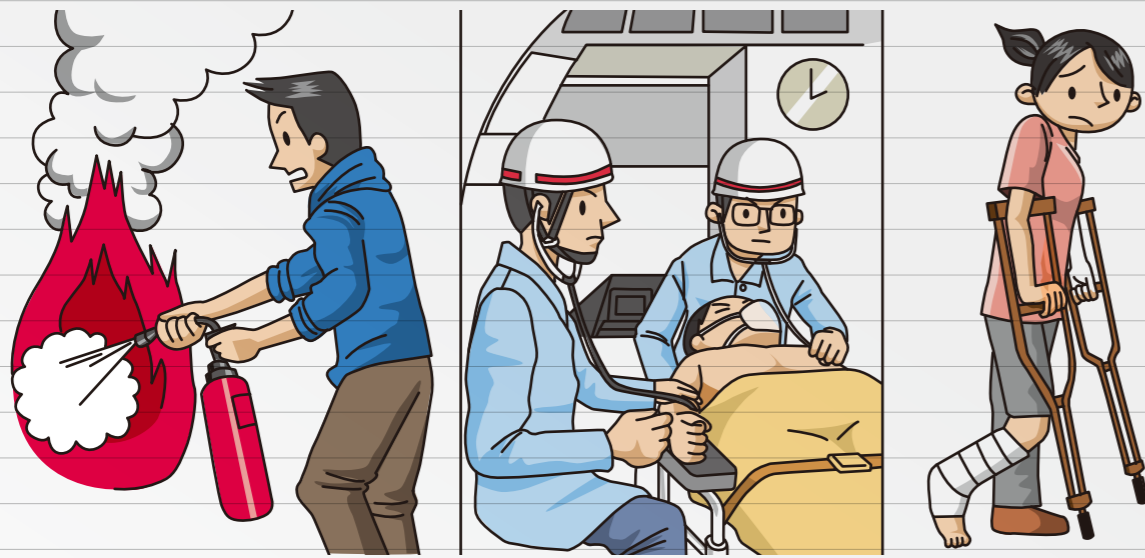


きん きゅう ば あい
緊急の場合

In Case of Emergency / 긴급 상황시
緊急情况下 / Kes Kecemasan



かじ きゅうびょう ば あい
火事・急病・けがになった場合

火事・急病・けがなどが発生した場合は、落ち着いて 119 番（消防署）へ連絡し、下記のことを伝えてください。

※火事の場合、電話をする前に周囲の人に大きな声で火事を知らせてください。

- 1 『火事』か『救急（急病・けが）』なのかを伝える。
- 2 『火事になっている場所』または『救急車に来てほしい場所』を伝える。
※火事になっている場所や救急車に来てほしい場所の住所がわからないときは、目印になるお店や建物を伝える。
- 3 『何が燃えているか』または『病気やけがをしている人の人数と様子』を伝える。
- 4 自分の名前と電話番号を伝える。

If there is a fire, a sudden illness or injury

If there is a fire, a sudden illness or injury, remain calm, call 119 (Fire Department) and tell the operator the following:

* In the event of a fire, before making the call, inform the people around you about the fire in a loud voice.

- 1 If there is a fire or an emergency (sudden illness or injury).
- 2 The place of the fire or the place where you need an ambulance.
* If you do not know the address of the place of the fire or the place where you need an ambulance, explain by using landmarks, such as shops or buildings.
- 3 What is on fire, or the number of people who are ill or injured, and their condition.
- 4 Your name and telephone number.

화재, 응급 상황, 부상시

화재나 응급 상황, 다쳤을 때는 침착하게 119 번(소방서)에 연락하여 다음 사항을 알려주십시오.

※화재의 경우, 전화하기 전에 주변 사람에게 크게 소리쳐 불이 났음을 알립니다.

- 1 ‘화재’인지 ‘구급 상황(병, 부상)’인지 상황 전달
- 2 ‘화재 발생 장소’ 혹은 ‘원하는 구급차 출동 장소’
※화재 발생 장소의 주소를 모를 경우에는 주변의 특징적인 가게나 건물을 알릴 것
- 3 ‘무엇이 타고 있는지’ 혹은 ‘환자 수와 상태’
- 4 자신의 이름과 전화번호

遇到火灾、急病、受伤时

如果发生火灾、急病或受伤，请冷静下来，拨打 119（消防署）进行联系，并告知以下事项。

※如果发生火灾，打电话前请大声告知周围人发生了火灾。

- 1 是“火灾”还是“急救（急病、受伤）”。
- 2 “着火的地点”或者“希望急救车来的地点”。
※如果不知道着火的地点或者希望急救车来的地点，则告知可以作为标志的店铺或建筑物。
- 3 “什么烧了”或者“得病或受伤者的人数和情形”
- 4 自己的姓名和电话号码。

Kalau terjadi kebakaran, sakit mengejut atau kecederaan

Sekiranya terjadi kebakaran, sakit mengejut atau kecederaan, sila bertenang dan hubungi 119 (Bomba) serta nyatakan perkara berikut.

* Jika kebakaran, sebelum telefon, sila jerit dengan kuat untuk beritahu orang sekeliling ada kebakaran berlaku

- 1 Nyatakan samada berlaku [kebakaran] atau [kecemasan (sakit mengejut atau kecederaan)]
- 2 Nyatakan dimana [tempat kebakaran] atau [tempat ambulan kena pergi]
* Jika tak tahu alamat lokasi [tempat kebakaran] atau [tempat ambulan kena pergi] sila nyatakan bangunan atau landmark yang anda nampak di kawasan kejadian
- 3 Nyatakan [Apakah yang terbakar] atau [Berapa orang yang sakit atau tercedera dan bagaimana keadaannya]
- 4 Nyatakan nama anda dan nombor telefon untuk dihubungi